

*** NAM DINH VU PORT * NAM HAI ICD * GAL DEPOT * GNL DEPOT**

THÔNG BÁO *ANNOUNCEMENT*

KẾ HOẠCH LÀM HÀNG TẠI CẢNG NAM ĐÌNH VŨ - NAM HẢI ICD - GAL DEPOT - GNL DEPOT TRONG DỊP NGHỈ LỄ QUỐC KHÁNH 02/09/2026

*OPERATIONS AT NAM DINH VU PORT - NAM HAI ICD - GAL DEPOT – GNL DEPOT
DURING THE NATIONAL DAY HOLIDAY SEPTEMBER 2, 2026*

- Kính gửi:*
- Các hãng tàu và đại lý hãng tàu;
 - Các đơn vị xuất nhập khẩu;
 - Các đơn vị liên quan.
- Respectfully to:*
- *Shipping Lines/ Shipping Agents;*
 - *Importers, Exporters and Forwarders;*
 - *Whom it may concern.*

Trước hết, chúng tôi xin gửi lời chào trân trọng và lời cảm ơn chân thành đến Quý Hãng tàu, Quý Khách hàng cùng các Đơn vị liên quan đã luôn tin tưởng, ủng hộ và đồng hành cùng Cảng Nam Đình Vũ (NDV), Nam Hải ICD (NHI), GAL Depot (GAL) và GNL Depot (GNL) trong thời gian qua.

First, we would like to extend our warmest greetings and sincere thanks to all Shipping Lines, Customers and related parties for your continued trust, support and partnership with Nam Dinh Vu Port (NDV), Nam Hai ICD (NHI), GAL Depot (GAL) and GNL Depot (GNL).

Nhân dịp nghỉ lễ Quốc khánh 02/09/2026, để đảm bảo hoạt động khai thác được duy trì liên tục và phục vụ tốt nhất nhu cầu của Quý Hãng tàu, Đại lý Hãng tàu và Quý Khách hàng, chúng tôi xin thông báo kế hoạch làm hàng tại NDV, NHI, GAL và GNL như sau:

On the occasion of the National Day holiday on September 2, 2026, and to ensure smooth, uninterrupted operations while best serving the needs of our Shipping Lines, Shipping Agents and Customers, we would like to announce the following operation plan at NDV, NHI, GAL and GNL:

1. Kế hoạch làm hàng/ Operation plan

Trong suốt thời gian nghỉ lễ, NDV, NHI, GAL và GNL vẫn duy trì hoạt động liên tục 24/7, bao gồm: tiếp nhận tàu, xếp dỡ hàng hóa xuất/nhập khẩu, tiếp nhận container hàng xuất hạ bãi phục vụ xếp tàu, nâng/hạ container rỗng theo kế hoạch khai thác.

Throughout the holiday period, NDV, NHI, GAL and GNL will continue operating around the clock (24/7), including vessel operations, loading and discharging of import/export cargo, receiving laden export containers for vessel loading, and empty container lift-on/lift-off as scheduled.

Đối với những lô hàng lớn dự kiến tác nghiệp trong thời gian nghỉ lễ, kính đề nghị Quý Khách hàng đăng ký trước để chúng tôi chủ động bố trí phương tiện, thiết bị và nhân lực phù hợp.

For large shipments planned during the holiday period, please register with us in advance

*** NAM DINH VU PORT * NAM HAI ICD * GAL DEPOT * GNL DEPOT**

so we can arrange the necessary equipment, facilities and manpower accordingly.

2. Chính sách miễn lưu bãi/ Free Storage Policy:

2.1 Thời gian miễn lưu bãi/Free Storage Duration:

- Dịp Quốc khánh 02/09: **Miễn 05 ngày** từ ngày 29/08 (Thứ Bảy) đến hết ngày 02/09/2026 (Thứ Tư)

National Day Holiday: 5 days, from August 29, 2026 (Saturday) through September 2, 2026 (Wednesday).

2.2 Đối tượng miễn lưu/ Applicable customers:

- **Khách hàng trực tiếp:** phí lưu bãi trước được thanh toán trước khi lấy hàng tại cảng.

Customers: storage fees must be settled before cargo pickup at the terminal.

- **Hãng tàu và khách hàng thanh toán theo hợp đồng:** áp dụng theo các điều khoản đã ký kết.

Shipping lines & customers on credit terms: charges will follow the terms of the signed contract

Không áp dụng đối với container hàng lạnh.

Reefer containers are excluded from this police.

2.3 Phạm vi áp dụng chính sách miễn lưu/ Applicable Area:

Tại các đơn vị NDV, NHI, GAL & GNL/ At NDV, NHI, GAL & GNL

Kính mong Quý Hãng tàu, Đại lý Hãng tàu và Quý Khách hàng nắm rõ thông tin trên để chủ động sắp xếp kế hoạch công việc phù hợp trong thời gian nghỉ lễ.

We kindly ask Shipping Lines, Shipping Agents and Customers to take note of the above and plan your operations accordingly during the holiday period.

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác và đồng hành của Quý Hãng tàu, Đại lý Hãng tàu và Quý Khách hàng.

Thank you for your continued cooperation and support.

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/ As above
- Ban GD, các phòng ban liên quan
Board of Director, Related Department
- Lưu: Phòng Thương vụ, MKT, CSCC,
Hành chính
Archives: CMS, MKT, CSCC, ADM

**GIÁM ĐỐC
DIRECTOR**

(Đã ký)/ (Signed)